

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ
УКРАЇНИ**

Кафедра іноземної філології і перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Директор ННІ Лісового і садово-паркового господарства

_____ Лакида П. І.

«__» _____ 2016 р.

РОЗГЛЯНУТО І СХВАЛЕНО

на засіданні кафедри іноземної філології і перекладу

Протокол №12 від “11” травня 2016 р.

Завідувач кафедри

_____ Амеліна С.М.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Німецька мова

спеціальність: 205 – Лісове господарство; 206 – Садово-паркове господарство; 205 – Лісове господарство
(Деревообробні та меблеві технології)

спеціалізація _____

ННІ лісового та садово-паркового господарства

Розробники: к.пед.н. Зуєнко Н.О.

Київ – 2016 р.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Ділова німецька мова

Галузь знань, напрям підготовки, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень		
Освітньо-кваліфікаційний	«Бакалавр»	
Спеціальність	205 – Лісове господарство; 206 – Садово-паркове господарство; 205 – Лісове господарство (Деревообробні та меблеві технології)	
Спеціалізація		
Характеристика навчальної дисципліни		
Вид	Обов'язкова / вибіркова	
Загальна кількість годин	171	
Кількість кредитів ECTS	5,7	
Кількість змістових модулів	4	
Курсовий проект (робота)		
Форма контролю	Залік, іспит	
Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм навчання		
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік підготовки (курс)	1	
Семестр	2	
Лекційні заняття		Год.
Практичні, семінарські	113 год.	год.
Лабораторні заняття	год.	год.
Самостійна робота	58 год.	год.
Індивідуальні завдання	год.	год.
Кількість тижневих аудиторних годин для денної	3 год.	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни:

I.1. Місце і роль дисципліни в системі підготовки фахівців.

В умовах науково-технічного прогресу особливо важливого значення набуває практичне володіння іноземними мовами. Практичне володіння іноземною мовою є невід'ємним органічним компонентом сучасної підготовки спеціалістів Вищими навчальними закладами. Навчання іноземній мові в немовному ВНЗі, переслідуючи практичні цілі, нерозривно поєднується з загальноосвітніми та виховними задачами. Вивчення іноземної мови у ВНЗі сприяє підвищенню загальноосвітнього та фахового рівня спеціаліста.

I.2. Задачі вивчення дисципліни.

Сформувати вміння практичного володіння іноземною мовою в умовах навчання в сільськогосподарському ВНЗі означає навчити читати та перекладати літературу зі спеціальності, брати участь у бесіді іноземною мовою. Мета і задачі досягаються протягом повного вузівського курсу навчання іноземній мові.

I.3. Вимоги щодо знань і вмінь, набутих внаслідок вивчення дисципліни.

По закінченню курсу студент повинен вміти:

- 1) читати та перекладати зі словником тексти з широкого профілю ВНЗу та за фахом;
- 2) читати без словника та передавати зміст прочитаного рідною мовою;
- 3) впізнавати та практично застосовувати вивчений граматичний матеріал;
- 4) вміти анутовати та реферувати рідною мовою тексти за фахом;
- 5) вміти вести бесіду в обсязі вивченого матеріалу.

3. Програма та структура навчальної дисципліни для:

- повного терміну денної (заочної) форми навчання;
- скороченого терміну денної (заочної) форми навчання.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб.	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Змістовий модуль 1. Bekanntschaft. Знайомство.													
Тема 1. Ich bin Student. Das Studium an der NAU.	7		4			2							
Тема 2. Die Wortfolge im einfachen Satz. Fragewörter Hilfsverben: haben, sein, werden.	7		4			2							
Тема 3. Wo ich studiere? Meine Hochschule.	5		4			1							
Тема 4. Artikel.	5		4			1							
Тема 5. Meine Hochschule.	5		4			1							
Тема 6. Die Konjugationsarten der Verben.	5		4			1							
Тема 7. Substantiv	4		4			1							
Тема 8. Wiederholung der Grammatik. МКР № 1.	4		3			1							
Разом за змістовим модулем 1	42		32			10							
Змістовий модуль 2. НАВЧАННЯ В НАЦІОНАЛЬНОМУ УНІВЕРСИТЕТІ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ. Das Studium an der NUBiP.													
Тема 1. Im Unterricht.	6		4			2							
Тема 2. Infinitive in der Rolle der Substantive.	6		4			2							
Тема 3. Mein Lieblingsfach.	6		4			2							
Тема 4. Die Konjugationsarten der Verben.	6		4			2							
Тема 5. Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	5		4			1							
Тема 6. Deutschstunde an der Uni.	5		4			1							
Тема 7. Meine Hochschule gestern und morgen.	5		4			1							
Тема 8. Wiederholung der Grammatik. МКР № 2.	4		3			1							
Разом за змістовим модулем 2	43		31			12							
Змістовий модуль 3. СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО УКРАЇНИ. DIE LANDWIRTSCHAFT DER UKRAINE.													
Тема 1. Die Landwirtschaft der Ukraine.	5		3			2							
Тема 2. Modalverben. Man mit Modalverben.	5		3			2							
Тема 3. Wie die Saat, so die Ernte.	5		3			2							
Тема 4. Imperativ. Das Numerales.	5		3			2							
Тема 5. Modernes Dorf.	5		3			2							
Тема 6. Imperfekt der starken Verben.	5		3			2							
Тема 7. Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der Ukraine.	5		3			2							
Тема 8. Imperfekt der schwachen Verben.	5		4			1							

Wiederholung der Grammatik. МКР № 3.													
Разом за змістовим модулем 3	40		25			15							
Змістовий модуль 4. СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО НІМЕЧЧИНИ. DIE LANDWIRTSCHAFT DER BRD.													
Тема 1. Die Landwirtschaft der BRD.	5		3			2							
Тема 2. Perfekt.	5		3			2							
Тема 3. Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der BRD.	5		3			2							
Тема 4. Perfekt. Die Bedeutung und Gebrauch des Perfekten.	6		3			3							
Тема 5. Hohe Einkünfte bedeuten ein hohes Lebensniveau.	6		3			3							
Тема 6. Partizipien. Gebrauch der Partizipien.	6		3			3							
Тема 7. Technische Umrüstung erfordert weitere Ausbildung.	6		3			3							
Тема 8. Hilfsverben "sein", „haben“ mit dem Perfekt. Wiederholung der Grammatik. МКР № 4.	6		4			2							
Разом за змістовим модулем 4	46		25			21							
Усього годин	171		113			58							

Тема семінарських занять

Тема семінарських занять: планом не передбачено

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		
2		
...		

5. Тема практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Ich bin Student. Das Studium an der NAU.	4
2	Die Wortfolge im einfachen Satz. Fragewörter Hilfsverben: haben, sein, werden.	4
3	Wo studiere ich? Meine Hochschule.	4
	Artikel.	4
5	Meine Hochschule.Mein Lieblingsfach.	4
6	Die Konjugationsarten der Verben.	4
7	Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	4
8	Wiederholung der Grammatik. МКР № 1.	3
9	Im Unterricht.	4
10	Infinitive in der Rolle der Substantive.	4
11	Mein Lieblingsfach.	4
12	Die Konjugationsarten der Verben. Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	4
13	Welche Sprache ist schwer?	4
14	Deutschstunde an der Uni.	4
15	Meine Hochschule gestern und morgen.	4
16	Wiederholung der Grammatik.	3

17	МКР № 2.	3
18	Die Landwirtschaft der Ukraine.	3
19	Modalverben. Man mit Modalverben.	3
20	Wie die Saat, so die Ernte.	3
21	Imperativ. Das Numerale.	3
22	Modernes Dorf.	3
23	Imperfekt der starken Verben.	3
24	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der Ukraine..	4
25	Imperfekt der schwachen Verben.	3
26	Wiederholung der Grammatik. МКР № 3.	3
27	Die Landwirtschaft der BRD.	3
28	Perfekt.	3
29	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der BRD.	3
30	Perfekt. Die Bedeutung und Gebrauch des Perfekten.	3
31	Hohe Einkünfte bedeuten ein hohes Lebensniveau.	3
32	Partizipien. Gebrauch der Partizipien.	4

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Ich bin Student. Das Studium an der NAU.	2
2	Die Wortfolge im einfachen Satz. Fragewörter Hilfsverben: haben, sein, werden.	2
3	Wo studiere ich? Meine Hochschule.	2
4	Artikel.	2
5	Meine Hochschule.Mein Lieblingsfach.	2
6	Die Konjugationsarten der Verben.	2
7	Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	2
8	Meine Uni	2
9	Im Unterricht.	2
10	Infinitive in der Rolle der Substantive.	2
11	Mein Lieblingsfach.	2
12	Die Konjugationsarten der Verben. Bedeutung des zusammengesetztes Substantives.	2
13	Welche Sprache ist schwer?	2
14	Deutschstunde an der Uni.	2
15	Meine Hochschule gestern und morgen.	2
16	Bauerhofhof	2
17	Haustiere	2
18	Die Landwirtschaft der Ukraine.	2
19	Modalverben. Man mit Modalverben.	2
20	Wie die Saat, so die Ernte.	2
21	Imperativ. Das Numerale.	2
22	Modernes Dorf.	2
23	Imperfekt der starken Verben.	2
24	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der Ukraine..	2
25	Imperfekt der schwachen Verben.	2
26	Wiederholung der Grammatik.	2
27	Die Landwirtschaft der BRD.	2
28	Perfekt.	2
29	Landwirtschaftliche Grundkenntnisse und Grundberufe in der BRD.	2
	Разом	58

ЗРАЗОК БІЛЕТА ДЛЯ КОНТРОЛЮ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ
(залік)

НУБіП України

Ф-7.5-2.1.6-23

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ ТА ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

ОКР «БАКАЛАВР»	Кафедра іноземної філології і перекладу 2016-2017 навч.рік	Екзаменаційний білет № 10 з дисципліни Німецька мова	«Затверджую» Зав.кафедри Амеліна С.М.
-------------------	---	--	---

1. Екзаменаційне питання №1

Співбесіда іноземною мовою на тему «Die Geschichte der Agraruniversität»

2. Переклад тексту

Ich bin jetzt Studentin und studiere Pflanzenschutz. Ich liebe Pflanzen und pflege sie gern. In der Zukunft möchte ich ein guter Fachmann in diesem Bereich werden. Meine Lieblingsfächer sind Botanik, Chemie, Biologie. Ich lerne auch Deutsch gern, obwohl es mir schwer fällt. Aber ich arbeite fleißig an der deutschen Sprache. Meiner Meinung nach geben die Sprachkenntnisse eine breite Perspektive für landwirtschaftliche Tätigkeit.

3. Тест (додається)

7. Контрольні питання, комплекти тестів для визначення рівня засвоєння знань студентами.

1. Wir treffen uns mit Professor R. am Montag.
A. wie
B. wann
C. wie lange
D. seit wann
2. Inge hilft der Studentin.
A. wer
B. wem
C. was
D. wen
3. Er kennt diesen Studenten gut.
A. wer
B. wen
C. was
D. wem
4. Das sind die Hefte des Lehrers.
A. wer
B. was
C. wessen
D. welches
5. Thomas studiert an der Hochschule für Musik.
A. was
B. wo
C. was für ein
D. wofür
6. Aber warum Sie nicht Platz, Alexander?
A. nehme
B. nehmt
C. nehmen
D. nimmst
7. Er gut aus.
A. sehe
B. sieht
C. seht
D. sehen
8. Wer deiner Mutter bei der Hausarbeit?
A. hilfst
B. helfe
C. hilft
D. helft
9. Er mir alles genau.
A. erkläre
B. erklärt
C. erklärst
D. erklären
10. Er gut aus.
A. sehe
B. sieht
C. seht
D. sehen
11. Wer deiner Mutter bei der Hausarbeit?
A. hilfst
B. helfe
C. hilft
D. helft
12. Vor mir liegt Zeitung.
A. einer
B. eine
C. einen
D. einem
13. Gestern hat sie Kleid gekauft.
A. eines
B. einen
C. eine
D. ein
14. Die Arbeit Fliegers ist nicht leicht.
A. dem
B. der
C. des
D. den
15. Was willst du Freundin zum Geburtstag schenken?
A. die
B. dem
C. der
D. den
16. Der Junge spielte den ganzen Tag mit Hund.
A. das
B. die
C. dem
D. den
17. Ich danke Freund für sein Geschenk.
A. der
B. den
C. dem
D. des
18. Die Arbeit Jungen ist korrekt.
A. die
B. den
C. dem
D. des
19. Die Mitglieder Delegation wollen morgen die Stadt besichtigen.
A. die
B. der
C. dem
D. des
20. Im Hof bauten wir immer Schneemann auf.
A. ein
B. einer
C. einem
D. einen
21. Ich wasche mich mit kaltem Wasser.
A. dem
B.-
C. der
D. einem
22. Wegen der Kälte steckte Hänchen die Hände in Hose.
A. der

- | | | |
|---------------------------------------|--|----------|
| B. die | A. wollst | A. sind |
| C. den | B. magst | B. sein |
| D. das. | C. musst | C. haben |
| 23. Du _ um 7 Uhr zu Hause sein. | D. darfst | D. hat |
| A. willst | 27. Ich lerne Englisch, aber am liebsten | |
| B. sollst | _ ich Deutsch lernen. | |
| C. können | A. sollte | |
| D. darf | B. darf | |
| 24. Warum wundert ihr _ darüber? | C. möchte | |
| A. uns | 28. Das Kind fürchtet _ allein zu Hause. | |
| B. mich | A. uns | |
| C. euch | B. sich | |
| D. sich | C. dich | |
| 25. Wohnt sie in _ | D. euch | |
| Studentenwohnheim? | 29. Er _____ lange krank gewesen. | |
| A. dem | A. hat | |
| B. den | B. hast | |
| C. das | C. ist | |
| D. der | D. bist | |
| 26. Was _ du lieber? Kaffee oder Tee? | 30. _ deine Eltern deutsch gesprochen? | |

8. Методи навчання.

Пояснювально-ілюстративний, репродуктивний .

9. Форми контролю.

10. Розподіл балів, які отримують студенти. Оцінювання студента відбувається згідно положенням «Про екзамени та заліки у НУБіП України» від 20.02.2015 р. протокол № 6 з табл. 1.

11. Рекомендована література:

Основна:

1. Хоменко Л.О. , Дима Г.М. . Німецька мова для спеціальностей: економічна кібернетика, статистика, економіка, бухгалтерія ВНЗ II-IV рівнів акредитації.– Вінниця: Нова книга, 2007.
2. Хоменко Л. О. Німецька мова.– Вінниця: Нова книга, 2002.
3. Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Mechthild Gerdes, Jutta Müller, Helmut Müller. Themen neu. Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache. – Hueber Verlag, 2000.
4. Rosa-Maria Dallapiazza, Eduard von Jan, Till Schönherr. Tangram aktuell. – Hueber Verlag, 2005.
5. Gerhard Helbig, Joachim Buscha. Übungsgrammatik Deutsch. – Langenscheidt 2007.

Допоміжна:

1. Monika Fingerhut. Deutsch für den Beruf. Kommunikation am Arbeitsplatz. – Verlag für Deutsch, 2004.
2. J. Orth-Grambah, M. Perlmann-Balme, S. Schwalb. EM. Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache. – Hueber Verlag, 2004.
3. Monika Reiman. Grundstufen- Grammatik. Erklärungen und Übungen. – Hueber Verlag, 2000.
4. Deutsche Welle, Goethe-Institut, Inter Naciones:
 - відеокурс „Alles Gute!“;
 - радіокурс „Deutsch – warum nicht?“
5. Claudia Hümmeler-Hille, Eduard von Jan. Hören Sie mal! Übungen zum Hörverständnis, - Hueber Verlag, 2004
6. Erich Zettel. Deutschland in Geschichte und Gegenwart. Ein Überblick.– Hueber Verlag, 2001.
7. Г. Штрюбель, Л. Хоменко. Словник з аграрної економіки.– Вінниця: Нова книга, 2005.

12. Інформаційні ресурси

1. <http://filolog.pl.ua/mater-ali-dlya-student-v/stor-ya-n-metsko-movi-lekts.html>
2. www.sprachgeschichte.ag.vu/
3. www.stefan-jacob.de/.../Sprachgeschichte.ht
4. www.libreriauniversitaria.it/deutsche-sprach
5. www.linse.uni-due.de/.../sprachgeschichte/
6. www.wissen.de/.../grundzuege-der-entwickl.